



## Rahmenprogramm / Programme supplémentaire / Side events

**Donnerstag 27. November / Jeudi 27 novembre / Thursday 27 November**

*Rundgang im Bäderquartier und Apéro / Tour du Quartier des bains et apéro / Tour of the Bathing quarter and aperitif*

Führung durch das Bäderquartier von Baden in Begleitung von Fachpersonen.

Visite guidée dans les méandres du Quartier des bains de Baden par des spécialistes.

Guided tour of the bathing Quarter of Baden by Heritage specialists.

Zeit / Horaire / Time: 15.40h – 20.00h

Treffpunkt / Lieu de rendez-vous / Meeting point : BBB Baden

In der Tagungsgebühr inbegriffen.

Le prix est inclus dans l'inscription au colloque.

Price included in conference registration fee.

Für anderweitig Interessierten kostet die Veranstaltung 10 CHF PP.

Pour d'autres intéressés, le coût de la visite s'élève à 10 CHF PP.

External participants pay 10CHF.

Anmeldung / Inscription / Registration: [archaeotourism2012amw@bluewin.ch](mailto:archaeotourism2012amw@bluewin.ch)



© fotografieschule.ch -Daniele Lupini

*Taqungsabendessen / Repas de gala / Conference dinner*

Zeit / Horaire / Time: 20.00h - 23.00h

Ort / Lieu / Place: Atrium Hotel Blume, Baden

Reserviert für Tagungsteilnehmer. Die Kosten für dieses 3-Gangmenu sind 75 CHF.

La participation est réservée aux congressistes. Le prix pour ce repas composé d'un menu à trois plats s'élève à 75 CHF.

This dinner is exclusively reserved for Conference attendees. The costs for this three course dinner are 75 CHF.

Anmeldung durch die Tagungswebseite / Inscription sur le site web de la conférence / Registration through conference website



©Atrium Hotel Blume

## **Freitag 28. November / Vendredi 28 novembre / Friday 28 November**

### Publikumsveranstaltung / Soirée publique / Public event

Offizieller Empfang mit Stehdinner / Réception officielle et apéritif dînatoire / Official reception and standing dinner

Mit Vorführung des Films 47°C und Diskussionsforum: Das kulturhistorische Potential als Grundlage und Zukunft der Badener Bäder.

Suivi de: Film 47°C et forum de discussion: Potentiel culturel et historique comme base et avenir des bains de Baden.

Film 47°C and discussion forum: The Cultural Historical Potential as basis and future of the Baths of Baden.

Zeit / Horaire / Time: 18.00h – 23.00 h

Ort / Lieu / Place: BBB Baden

Gratisveranstaltung / Soirée gratuite ouverte à tous / Free, open to everyone

Anmeldung / Inscription: [archaeotourism2012amw@bluewin.ch](mailto:archaeotourism2012amw@bluewin.ch)

## **Samstag 29. November / Samedi 29 novembre**

Die Stadtrundgänge vom Samstag werden von Info Baden organisiert.

Zeit / Horaire / Time: 13:30h - 15:00h

Treffpunkt / Lieu de rendez-vous / Meeting point : BBB Baden

Teilnahme / Participation: 15 CHF PP

Registrierung / Inscription: [Reservation Hotel/Rahmenprogramm](#)

### Stadtrundgang 1: Reise durch 2000 Jahre Vergangenheit

### Tour de ville 1: Tour de ville à travers 2'000 ans d'histoire

### City tour 1: History Tour of the town through 2000 years of history

**Sprachen / Langues / Languages: Deutsch und Französisch / Allemand et Français / German and French**

Spaziergang durch die Badstrasse und die obere Altstadt. Erzählt wird von *Aquae Helveticae*, vom mittelalterlichen Baden, das durch das Haus Kyburg und Habsburg geprägt war, und von der Neuzeit. Baden erhält das Stadtrecht durch Albrecht von Habsburg, erlebt das goldene Zeitalter als eidgenössischer Tagsatzungsort und verliert fast alles im Unglücksjahr 1712. Durch neue Verkehrsmittel und die Industrialisierung wird Baden zur neuen Energiemetropole der Schweiz.

La visite guidée "Tour de ville à travers 2'000 ans d'histoire" vous propose une promenade à travers la Badstrasse et la partie supérieure de la Vieille Ville. Elle permet de faire connaissance avec la ville romaine d'"*Aquae Helveticae*", la ville médiévale de Baden marquée par l'influence des Kybourg et des Habsbourg, ainsi qu'avec la ville des Temps modernes. Baden reçut le droit municipal des mains d'Albrecht von Habsburg, vécut un Age d'or comme ancienne capitale secrète de la Confédération et perdit quasiment tout lors de l'année catastrophique 1712. Grâce au développement des nouveaux moyens de transport et à l'industrialisation, Baden est devenu la nouvelle métropole énergétique de la Suisse.

The "city walk through 2,000 years of history" tour takes you through the Badstrasse and the upper Old Town. You will learn about the Roman "*Aquae Helveticae*", Medieval Baden, which was influenced by the Kyburg and Habsburg dynasties, and about the Modern era. Baden received the town charter from Albrecht von Habsburg, was a flourishing town during the golden era of the «Tagsatzungen» legislature and lost almost everything in the disastrous year 1712. Thanks to the new transportation possibilities and industrialisation, Baden became the new Energy-Metropolis of Switzerland.

Stadtrundgang 2: Das Leben damals. Hexen, Mörder, Dirnen

Tour de ville 2: La vie autrefois. Sorcières, assassins, ribaudes et incendiaires

City tour 2: Those were the days. Witches, murderers, prostitutes and arsonists

*Sprachen / Langues / Languages: Deutsch / Allemand / German*

„Hexen, Mörder, Dirnen und Brandstifter“ beinhaltet u.a. einen Besuch des Stadtturms. Anhand von erschreckenden Texten aus den Badener «Todbüchern» erfahren Sie, wie die damaligen Strafpraktiken aussahen und wo in Baden gerichtet wurde.

"Sorcières, assassins, ribaudes et incendiaires" comporte entre autres une visite de la tour de la ville. Avec les textes glaçants tirés des "Livres de la mort" de Baden, découvrez les châtiments pratiqués jadis ainsi que les sites des exécutions.

"Witches, murderers, prostitutes and arsonists" includes a visit to the city tower. On the basis of terrifying texts from the Baden "Books of the Dead" you will learn about penal practices in bygone times and where these were implemented in Baden.

**STADT BADEN**

